

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EURATOM) Nr. 1493/93

af 8. juni 1993

om overførsel af radioaktive stoffer mellem medlemsstaterne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 31 og 32,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾, udarbejdet efter indstilling fra en gruppe personer udpeget af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg blandt medlemsstaternes videnskabeligt sagkyndige,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har den 2. februar 1959 udstedt direktiver om fastsættelse af de grundlæggende normer for beskyttelse af befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod de farer, der er forbundet med ioniserende stråling⁽⁴⁾, bl.a. ændret ved direktiv 80/836/Euratom⁽⁵⁾;

i henhold til artikel 3 i direktiv 80/836/Euratom skal medlemsstaterne foreskrive anmeldelsespligt for udøvelsen af operationer, der indebærer en fare på grund af ioniserende stråling; af hensyn til eventuel fare eller andre relevante forhold skal der indhentes forudgående tilladelse til disse operationer i de tilfælde, hvor bestemmelse herom er truffet af de enkelte medlemsstater;

medlemsstaterne har derfor indført ordninger inden for deres område for at opfylde kravene i artikel 3 i direktiv 80/836/Euratom; medlemsstaterne vil derfor ved intern kontrol, som de gennemfører på grundlag af nationale

regler, som er i overensstemmelse med gældende fællesskabskrav og med alle relevante internationale krav, fortsat sikre et tilsvarende beskyttelsesniveau på deres områder;

overførsler af radioaktivt affald mellem medlemsstaterne samt ind i og ud af Fællesskabet er undergivet de særlige foranstaltninger, der er indført ved direktiv 92/3/Euratom⁽⁶⁾; medlemsstaterne skal senest den 1. januar 1994 sætte de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme direktiv 92/3/Euratom; hver medlemsstat bør være ansvarlig for at sikre den forsvarlige forvaltning af dens eget radioaktive affald;

ophævelsen af grænsekontrollen i Fællesskabet fra 1. januar 1993 har bevirket, at medlemsstaternes kompetente myndigheder ikke længere får de oplysninger om overførsel af radioaktive stoffer, som de tidligere indhentede gennem den pågældende kontrol; de nævnte kompetente myndigheder har behov for at modtage oplysninger i samme omfang som tidligere for fortsat at kunne føre kontrol med henblik på strålingsbeskyttelse; en fællesskabsordning med afgivelse af erklæring og fremlæggelse af oplysninger vil lette opretholdelsen af kontrollen med henblik på strålingsbeskyttelse; der er særlig behov for en ordning med afgivelse af forhåndserklæring ved overførsel af lukkede strålekilder og radioaktivt affald;

specielle fissile materialer som defineret i Euratom-Traktatens artikel 197 er omfattet af bestemmelserne i nævnte Traktats andet afsnit, kapitel VII, vedrørende sikkerhedskontrol; medlemsstaterne og Kommissionen har i henhold til den internationale konvention om fysisk beskyttelse af nukleare materialer (IAEA 1980) påtaget sig forpligtelser med hensyn til transport af de nævnte fissile materialer;

nærværende forordning berører ikke bestemmelser om oplysningspligt og kontrol, som er fastsat af andre grunde end hensynet til strålingsbeskyttelse —

⁽¹⁾ EFT nr. C 347 af 31. 12. 1993, s. 17.

⁽²⁾ EFT nr. C 150 af 31. 5. 1993.

⁽³⁾ EFT nr. C 19 af 25. 1. 1993, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. 11 af 20. 2. 1959, s. 221/59.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 246 af 17. 9. 1980, s. 1. Direktivet er ændret ved direktiv 84/467/Euratom (EFT nr. L 265 af 5. 10. 1984, s. 4).

⁽⁶⁾ EFT nr. L 35 af 12. 2. 1992, s. 24.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Denne forordning finder anvendelse på overførsler af lukkede strålekilder og andre relevante kilder mellem medlemsstaterne, når mængderne og koncentrationerne overstiger de værdier, der er fastsat i artikel 4, litra a) og b), i direktiv 80/836/Euratom. Den finder ligeledes anvendelse på overførsler af radioaktivt affald mellem medlemsstaterne, som er dækket af direktiv 92/3/Euratom.

2. Er der tale om nukleare materialer, foretager hver medlemsstat al nødvendig kontrol på sit eget område for at sikre, at hver modtager af sådanne materialer overholder de nationale gennemførelsesbestemmelser til artikel 3 i direktiv 80/836/Euratom, når sådanne materialer overføres fra en anden medlemsstat.

Artikel 2

I denne forordning forstås ved

- »overførsel«: forsendelse af radioaktive stoffer fra oprindelsesstedet til bestemmelsesstedet, herunder læsning og aflæsning
- »indehaver« af radioaktive stoffer: en fysisk eller juridisk person, der inden overførslen har det retlige ansvar for sådant materiale i henhold til national lovgivning, og som agter at foretage overførsel til en modtager
- »modtager« af radioaktive stoffer: en fysisk eller juridisk person, som sådant materiale overføres til
- »lukket strålekilde«: defineres som i direktiv 80/836/Euratom
- »andre relevante kilder«: et radioaktivt stof, som ikke er en lukket strålekilde, bestemt til direkte eller indirekte udnyttelse af den ioniserende stråling, som det udsender, inden for medicinske, veterinære, industrielle, handelsmæssige, forskningsmæssige eller landbrugsmæssige anvendelsesområder
- »radioaktivt affald«: defineres som i direktiv 92/3/Euratom
- »nukleare materialer«: de specielle fissile materialer, udgangsmaterialer og malme, der er defineret i Euratom-Traktatens artikel 197
- »kompetent myndighed«: enhver myndighed, der i medlemsstaten er ansvarlig for anvendelsen eller forvaltningen af denne forordning, eller enhver anden myndighed, som medlemsstaten har udpeget
- »aktivitet«: defineres som i direktiv 80/836/Euratom.

Artikel 3

Kontrol af overførsler mellem medlemsstater af lukkede strålekilder, andre relevante kilder og radioaktivt affald, som foretages i henhold til fællesskabsbestemmelser eller nationale bestemmelser med henblik på strålingsbeskyt-

telse gennemføres som led i ikke-diskriminerende kontrol overalt på en medlemsstats område.

Artikel 4

1. En indehaver af lukkede strålekilder eller radioaktivt affald, som har til hensigt at foretage eller lade foretage en overførsel af sådanne kilder eller sådant affald, skal hos modtageren af de radioaktive stoffer indhente en skriftlig forhåndserklæring, af hvilken det fremgår, at modtageren i bestemmelsesmedlemsstaten har opfyldt alle gældende gennemførelsesbestemmelser til artikel 3 i direktiv 80/836/Euratom og relevante nationale krav vedrørende sikker opbevaring eller bortskaffelse af denne klasse af kilder eller affald.

Erklæringen skal udfærdiges ved hjælp af de standarddokumenter, der er gengivet i bilag I og II til denne forordning.

2. Den i stk. 1 omhandlede erklæring skal af modtageren sendes til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvortil overførslen skal ske. Den kompetente myndighed skal med sit stempel på dokumentet bekræfte at have gjort sig bekendt med erklæringen, som modtageren derefter sender til indehaveren.

Artikel 5

1. Den i artikel 4 omhandlede erklæring kan omfatte mere end én overførsel, såfremt:

- de lukkede strålekilder eller det radioaktive affald, som den vedrører, i hovedsagen har samme fysiske og kemiske egenskaber
- de lukkede strålekilder eller det radioaktive affald, som den vedrører, ikke overstiger de aktivitetsniveauer, der er anført i erklæringen, og
- overførslen sker fra samme indehaver til samme modtager og involverer samme kompetente myndigheder.

2. Erklæringen kan højst være gyldig i tre år fra den dato, hvor den kompetente myndighed har stemplet den som nævnt i artikel 4, stk. 2.

Artikel 6

En indehaver af lukkede strålekilder, andre relevante kilder og radioaktivt affald skal, hvis vedkommende har foretaget eller ladet foretage en overførsel af sådanne kilder eller sådant affald, inden 21 dage efter udgangen af hvert kvartal meddele de kompetente myndigheder i bestemmelsesmedlemsstaten følgende oplysninger vedrørende leverancer i løbet af kvartalet:

- navn og adresse på modtagerne
- den samlede aktivitet pr. radionuklid, der er leveret til hver enkelt modtager, samt antallet af sådanne foretagne leverancer
- den største enkelte mængde af hvert radionuklid, der er leveret til hver enkelt modtager
- typen af stoffer: lukket strålekilde, andre relevante kilder eller radioaktivt affald.

Den første af disse indberetninger skal dække perioden 1. juli til 30. september 1993.

Artikel 7

De kompetente myndigheder i medlemsstaterne samarbejder for at sikre, at denne forordning gennemføres og overholdes.

Artikel 8

Medlemsstaterne underretter senest den 1. juli 1993 Kommissionen om navn(e) og adresse(r) på de kompetente myndigheder, der er defineret i artikel 2, og meddeler den alle oplysninger, der er nødvendige for hurtig kommunikation med disse myndigheder.

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om eventuelle ændringer i sådanne oplysninger.

Kommissionen meddeler alle kompetente myndigheder i Fællesskabet disse oplysninger og eventuelle ændringer

heri og offentliggør oplysninger og ændringer i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 9

Denne forordning berører på ingen måde allerede gældende nationale bestemmelser og internationale aftaler om transport, herunder transit, af radioaktive stoffer.

Artikel 10

Denne forordning berører på ingen måde forpligtelser eller rettigheder, der følger af direktiv 92/3/Euratom.

Artikel 11

1. Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Denne forordning ophører med at finde anvendelse på radioaktivt affald den 1. januar 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 8. juni 1993.

På Rådets vegne

N. HELVEG PETERSEN

Formand

BILAG I

OVERFØRSEL AF LUKKEDE STRÅLEKILDER MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER

Standarddokument, som skal anvendes i henhold til Rådets forordning (Euratom) nr. 1493/93

Bemærk

- Modtageren af de lukkede strålekilder skal udfylde rubrik 1 til 5 og indsende formularen til vedkommende kompetente myndighed i sit hjemland.
- Den kompetente myndighed i modtagermedlemsstaten skal udfylde rubrik 6 og returnere formularen til modtageren.
- Modtageren skal derefter sende formularen til indehaveren af de lukkede strålekilder i afsenderlandet, inden overførslen finder sted.
- Alle rubrikker i formularen skal udfyldes og de relevante felter krydses af.

1. DENNE ERKLÆRING VEDRØRER: ÉN OVERFØRSEL (Denne formular gælder, indtil overførslen er gennemført, medmindre andet angives i rubrik 6)
- Forventet dato for overførslen (hvis datoen foreligger):
- FLERE OVERFØRSLER (Denne formular gælder i tre år, medmindre andet angives i rubrik 6)

2. STRÅLEKILDENS/STRÅLEKILDERNES BESTEMMELSESTED

Modtagerens navn:

Kontaktperson:

Adresse:

Tlf.: Telefax:

3. INDEHAVER AF STRÅLEKILDEN/STRÅLEKILDERNE I AFSENDERLANDET

Indehaverens navn:

Kontaktperson:

Adresse:

Tlf.: Telefax:

4. BESKRIVELSE AF STRÅLEKILDEN/STRÅLEKILDERNE, SOM INDGÅR I OVERFØRSLERNE/OVERFØRSLERNE

- a) Radionuklid(er):
- b) Maksimal aktivitet for den enkelte strålekilde (MBq):
- c) Antal strålekilder:
- | | | |
|--|--|--|
| | | |
| | | |
| | | |
- d) Er de(n) lukkede strålekilde(r) monteret i en maskine/en anordning/et udstyr, beskrives maskinen/anordningen/udstyret kort:
- e) Følgende anføres (hvis oplysningerne foreligger, og den kompetente myndighed har anmodet herom):
- national eller international teknisk norm, som de(n) lukkede strålekilde(r) overholder, og certifikatnummer:
 - certifikatets dato og gyldighedsperiode:
 - producentens navn samt katalogreference:

5. ERKLÆRING FRA DEN BEMYNDIGEDE ELLER ANSVARLIGE PERSON

- Undertegnede modtager bekræfter, at de oplysninger, der er anført i denne formular, er korrekte.
- Undertegnede modtager bekræfter at have licens, autorisation eller på anden måde at have tilladelse til at modtage de(n) strålekilde(r), som er beskrevet i denne formular.
Nummeret på licensen, autorisationen eller evt. anden tilladelse samt udløbsdato:
- Undertegnede modtager bekræfter, at jeg opfylder alle de relevante nationale krav, såsom krav vedrørende sikker oplagring, brug eller bortskaffelse af de(n) strålekilde(r), som er beskrevet i denne formular.

Navn : Underskrift : Dato :

6. BEKRÆFTELSE FRA MODTAGERLANDETS KOMPETENTE MYNDIGHED AF AT DEN HAR GJORT SIG BEKENDT MED DENNE ERKLÆRING

Stempel :

Myndighedens navn :

Adresse :

Tlf. : Telefax :

Dato :

Denne bekræftelse er gyldig indtil (hvis det er relevant) :

Vejledning med hensyn til formularens gyldighedsperiode, se rubrik 1, side 1.

BILAG II

OVERFØRSEL AF RADIOAKTIVT AFFALD MELLEML DET EUROPÆISKE FÆLLESSKABS MEDLEMSSTATER

Standarddokument, som skal anvendes i henhold til Rådets forordning (Euratom) nr. 1493/93

Bemærk

- Modtageren af det radioaktive affald skal udfylde rubrik 1 til 6 og indsende formularen til vedkommende kompetente myndighed i sit hjemland.
- Den kompetente myndighed i modtagermedlemsstaten skal udfylde rubrik 7 og returnere formularen til modtageren.
- Modtageren skal derefter sende formularen til indehaveren af det radioaktive affald i afsenderlandet, inden overførslen finder sted.
- Alle rubrikker i formularen skal udfyldes og de relevante felter krydses af.
- Dette dokument finder ikke anvendelse efter den 1. januar 1994.

1. DENNE ERKLÆRING VEDRØRER: ÉN OVERFØRSEL

Forventet dato for overførslen (hvis datoen foreligger):

FLERE OVERFØRSLER **2. DET RADIOAKTIVE AFFALDS BESTEMMELSESTED**

Modtagerens navn:

Kontaktperson:

Adresse:

Tlf.: Telefax:

3. INDEHAVER AF DET RADIOAKTIVE AFFALD I AFSENDERLANDET

Indehaverens navn:

Kontaktperson:

Adresse:

Tlf.: Telefax:

4. ARTEN AF DET RADIOAKTIVE AFFALD

a) Beskrivelse af affaldet:

b) Affaldets oprindelse (medicinsk brug, forskning, energiproduktion etc.):

c) Vigtigste radionuklider:

d) Overførsels-/overførslernes maksimale alfaaktivitet (Bq):

e) Overførsels-/overførslernes maksimale beta-/gammaaktivitet (Bq):

f) Overførsels-/overførslernes maksimale mængde udtrykt i volumen eller masse (m³ eller kg):

g) Antal overførsler:

5. FORMÅLET MED OVERFØRSELN

(behandling, oplagring, bortskaffelse etc.)

6. ERKLÆRING FRA DEN BEMYNDIGEDE ELLER ANSVARLIGE PERSON

- Undertegnede modtager bekræfter at de oplysninger, der er anført i denne formular, er korrekte.
- Undertegnede modtager bekræfter at have licens, autorisation eller på anden måde at have tilladelse til at modtage det radioaktive affald, som er beskrevet i denne formular.
Nummeret på licensen, autorisationen eller evt. anden tilladelse samt udløbsdato :
- Undertegnede modtager bekræfter, at jeg opfylder alle de relevante nationale krav vedrørende sikker oplagring eller bortskaffelse af det affald, som er beskrevet i denne formular.

Navn : Underskrift : Dato :

7. BEKRÆFTELSE FRA MODTAGERLANDETS KOMPETENTE MYNDIGHED AF AT DEN HAR GJORT SIG BEKENDT MED DENNE ERKLÆRING

Stempel :

Myndighedens navn :

Adresse :

Tlf. : Telefax :

Dato :

Denne bekræftelse er gyldig indtil (hvis det er relevant) :

Vejledning med hensyn til formularens gyldighedsperiode, se bemærkningerne på side 1.